

寄件者: [REDACTED]  
寄件日期: 2026年09月01日星期二 14:56  
收件者: tpbpd/PLAND  
主旨: S.16 Planning Application No. A/YL-SK/464 - Submission of Further Information (1)  
附件: A\_YL-SK\_464\_FI1\_Attachment 1\_RtoC.pdf; A\_YL-SK\_464\_FI1\_Attachment 2\_Revised FSIs proposal.pdf

Your Ref.: TPB/A/YL-SK/464

Dear Sir/Madam,

**Application for Permission under Section 16 of the Town Planning Ordinance (Cap.131)  
Temporary Public Vehicle Park (Excluding Container Vehicle) and Associated Filling of Land for a Period of 3  
Years  
in “Agriculture” Zone at Lots 1054 S.B and 1056 S.B (Part) in D.D. 106, Shek Kong, Yuen Long  
(Planning Application No. A/YL-SK/464)**

**Submission of Further Information (1)**

Reference is made to the captioned planning application and the departmental comments received via email from the Planning Department on 31.8.2026.

In response to the concerned departmental comments, we are pleased to submit further information including the following documents for your consideration:

**Attachment 1** – Responses-to-Comments Table

**Attachment 2** – Revised FSIs Proposal

Should you have any queries or require further clarification, please do not hesitate to contact the undersigned at 3406 8878.  
Thank you.

Best regards,

***Tiffany HUI***

Town Planner

Tensor Planning and Surveying Limited

[REDACTED]

[REDACTED]

**Attachment 1 - Response-to-Comments Table**

| No. | Comments                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Responses                                                           |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1   | <p><b>Fire Services Department (Contact Person: Mr. YUEN Tsz-fung), dated 31.8.2026</b></p> <p>Based on the submitted FSI proposal, his comments are as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>i. For enclosed structure with gross floor area not exceeding 230 m2, portable fire extinguisher and stand-alone fire detector shall be provided;</li></ul> | <p>Stand-alone fire detectors are added in FSI's proposal plan.</p> |
|     | <ul style="list-style-type: none"><li>ii. In relation to item (i) above, if two or more stand-alone fire detectors are installed in an enclosed structure, all detectors shall be interconnected (either wired or wirelessly) such that when one of the detectors is triggered, all connected detectors shall sound an alarm simultaneously; and</li></ul>             | <p>Noted.</p>                                                       |
|     | <ul style="list-style-type: none"><li>iii. Stand-alone fire detectors shall be provided in accordance with the "Stand-alone Fire Detector General Guidelines on Purchase, Installation &amp; Maintenance [Sep 2021]".</li></ul>                                                                                                                                        | <p>Revised in FS notes accordingly.</p>                             |

## **Attachment 2**

### **Revised Fire Service Installations Proposal**

FIRE SERVICES NOTES:

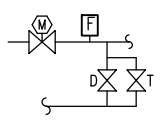
1. MISCELLANEOUS F.S. INSTALLATION

- 1.1 PORTABLE FIRE EXTINGUISHER WITH SPECIFIED TYPE AND CAPACITY TO BE PROVIDED AT LOCATIONS AS INDICATED ON PLANS.
- 1.2 NO EMERGENCY GENERATOR TO BE PROVIDED FOR SERVING THE EMERGENCY POWER. DUPLICATED POWER SUPPLIES FOR ALL FIRE SERVICES INSTALLATIONS COMPRISING A CABLE CONNECTED FROM ELECTRICITY MAINS DIRECTLY BEFORE THE MAIN SWITCH.
- 1.3 WHEN A VENTILATION/AIR CONDITIONING CONTROL IS PROVIDED, IT SHALL STOP MECHANICALLY INDUCED AIR MOVEMENT WITHIN A DESIGNATED FIR COMPARTMENT.
- 1.4 NO DYNAMIC SMOKE EXTRACTION SYSTEM SHALL BE PROVIDED SINCE EITHER THERE BE NO FIRE COMPARTMENT EXCEEDING 7000 CUBIC METRES OR THE AGGREGATE AREA OF OPENABLE WINDOWS OF THE RESPECTIVE COMPARTMENT EXCEEDS 6.25% OF THE FLOOR AREA OF THAT COMPARTMENT.

2. STAND-ALONE FIRE DETECTOR

- 2.1 STAND-ALONE SMOKE DETECTOR SHALL BE PROVIDE IN ACCORDANCE WITH THE "STAND-ALONE FIRE DETECTOR GENERAL GUIDELINES ON PURCHASE, INSTALLATION & MAINTENANCE [SEPTEMBER 2021].
- 2.2 ALL DETECTORS SHALL BE INTERCONNECTED SUCH THAT WHEN ONE OF THE DETECTORS IS TRIGGERED, ALL CONNECTED DETECTORS SHALL SOUND AN ALARM SIMULTANEOUSLY.

LEGEND (FOR LAYOUT PLAN)

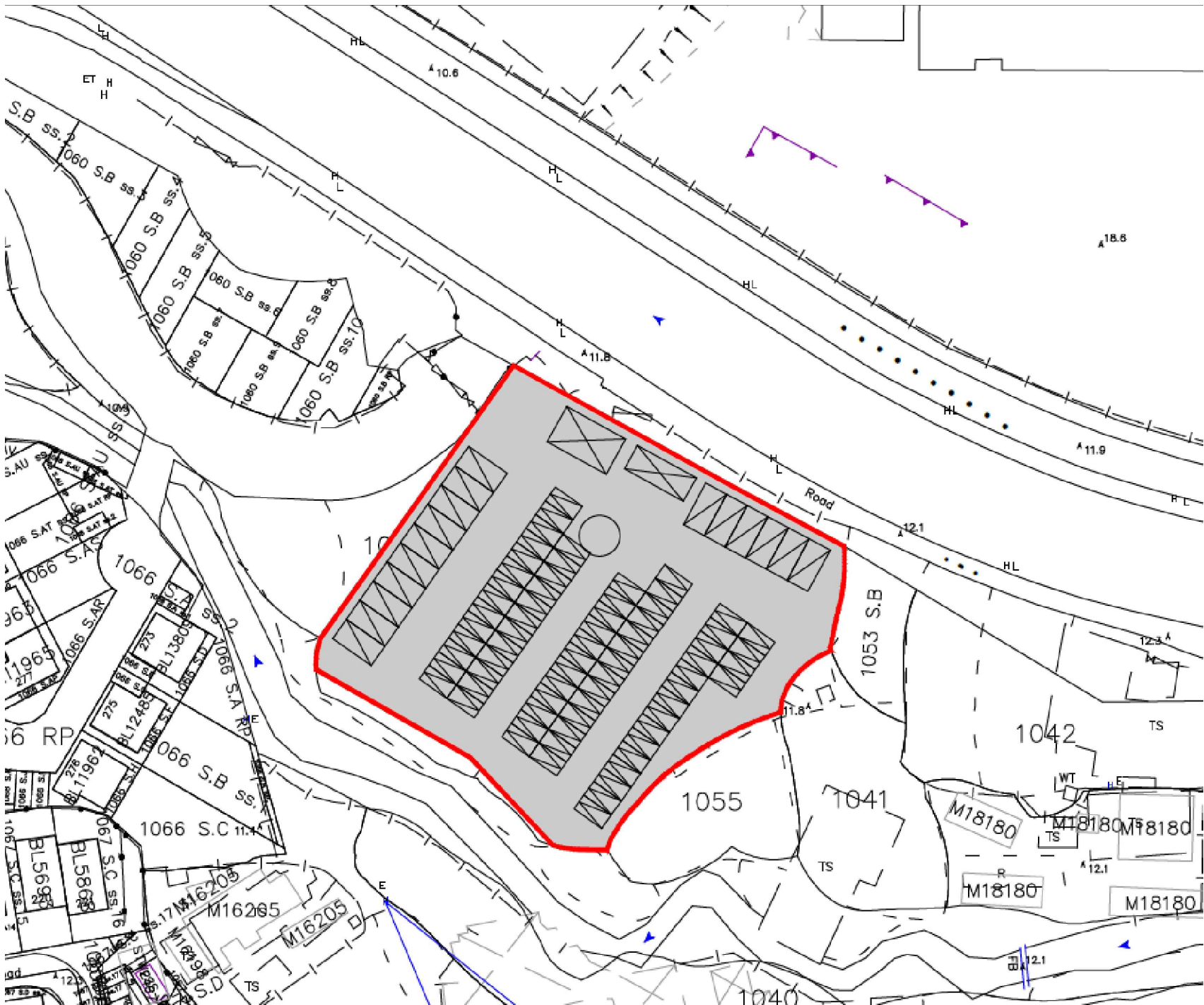
|                                                                                     |                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | HOSE REEL W/ LOCKABLE GLASS FRONTED NOZZLE BOX, STRIKER, C/W FIRE ALARM BELL & BREAK GLASS UNIT                                       |
|  | 150mm FIRE ALARM BELL                                                                                                                 |
|  | BREAK GLASS UNIT                                                                                                                      |
|  | SPRINKLER HEAD                                                                                                                        |
|  | SPRINKLER HEAD (DOUBLE LAYER)                                                                                                         |
|  | FLOW SWITCH                                                                                                                           |
|  | MONITORED GATE VALVE                                                                                                                  |
|  | SPRINKLER ZONE SUBSIDIARY CONTROL VALVE ASSEMBLY INCLUDES ZONE SUBSIDIARY CONTROL VALVE, FLOW SWITCH, TEST GATE VALVE AND DRAIN VALVE |
|  | GATE VALVE                                                                                                                            |
|  | NON RETURN VALVE                                                                                                                      |
|  | VORTEX INHIBITOR                                                                                                                      |
|  | BALL FLOAT VALVE                                                                                                                      |
|  | SPRINKLER / HOSE REEL PIPE                                                                                                            |
|  | PRESSURE SWITCH                                                                                                                       |
|  | SPRINKLER CONTROL VALVE SET                                                                                                           |
|  | CHECK METER POSITION                                                                                                                  |
|  | SPRINKLER / F.S. INLET                                                                                                                |
|  | 5Kg CO2 TYPE FIRE EXTINGUISHER                                                                                                        |
|  | 4Kg DRY POWDER TYPE FIRE EXTINGUISHER                                                                                                 |
|  | PUMP                                                                                                                                  |
|  | 150mm WATER ALARM GONG                                                                                                                |
|  | EMERGENCY LIGHTING                                                                                                                    |
|  | EXIT SIGN                                                                                                                             |
|  | ADDRESSABLE TYPE FIRE ALARM PANEL                                                                                                     |
|  | PUMP CONTROL PANEL                                                                                                                    |
|  | WEELED TYPE DRY CHEMICAL FIRE EXTINGUISHER (20KG)                                                                                     |
|  | STAND-ALONE SMOKE DETECTOR (220V WITH BATTERY BACKUP)                                                                                 |

ABBREVIATION

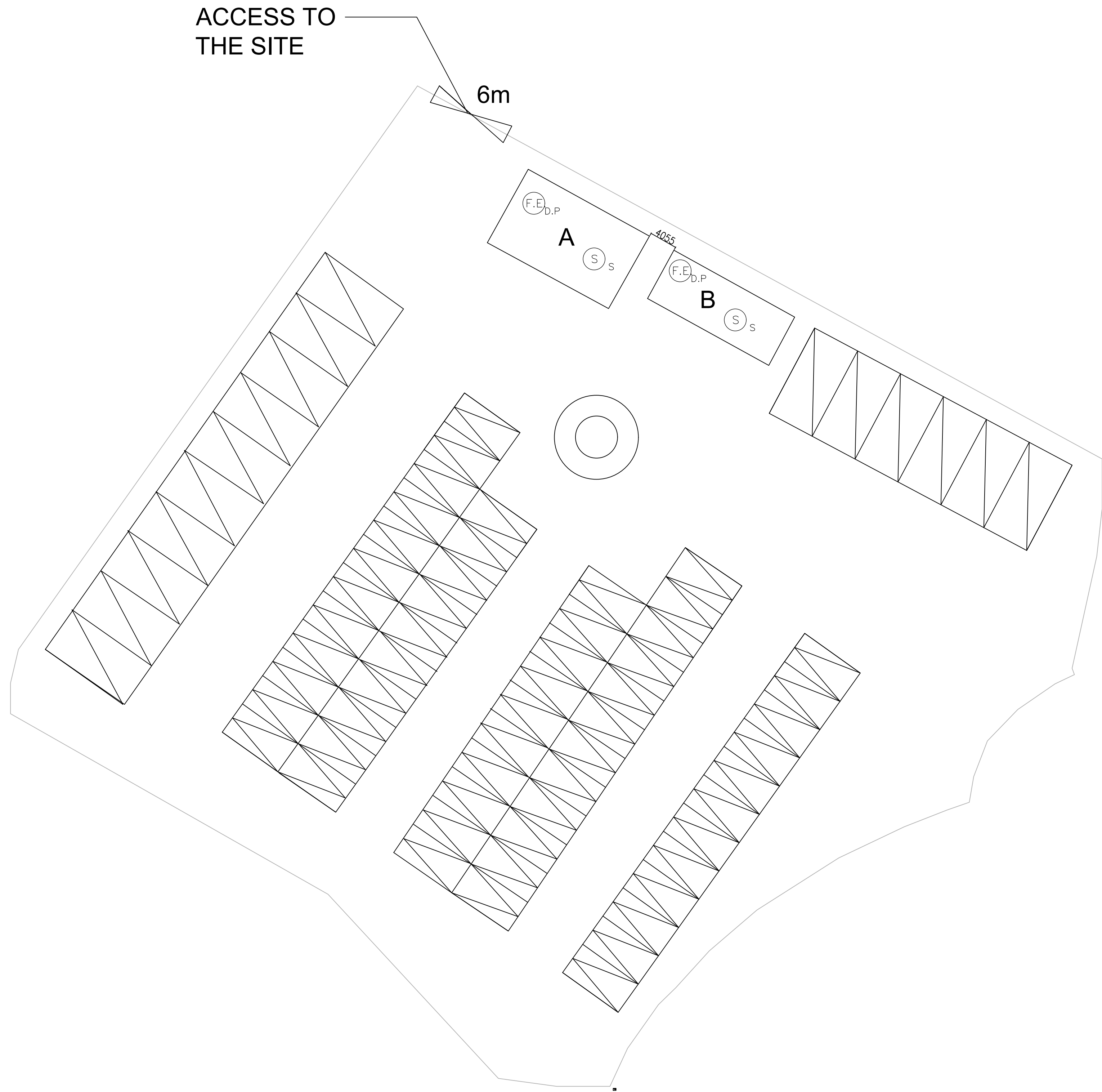
|      |                      |
|------|----------------------|
| H.R. | HOSE REEL            |
| F.S. | FIRE SERVICES        |
| SPR. | SPRINKLER            |
| U/G  | UNDERGROUND          |
| T/A  | TO ABOVE             |
| T/B  | TO BELOW             |
| F/A  | FROM ABOVE           |
| F/B  | FROM BELOW           |
| H/L  | HIGH LEVEL           |
| M/L  | MIDDLE LEVEL         |
| L/L  | LOW LEVEL            |
| W/   | WITH                 |
| FFL  | FINISHED FLOOR LEVEL |
| FE   | FIRE EXTINGUISHER    |
| DP   | DESIGN POINT         |

COLOUR CODE

| PIPE SIZES | COLOUR      |
|------------|-------------|
| ø25mm      | LIGHT GREEN |
| ø32mm      | RED         |
| ø40mm      | PURPLE      |
| ø50mm      | YELLOW      |
| ø65mm      | BLUE        |
| ø80mm      | GREEN       |
| ø100mm     | LIGHT BROWN |
| ø150mm     | DEEP BROWN  |







| STRUCTURE | USE                         | COVERED AREA               | GFA                        | BUILDING HEIGHT                |
|-----------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| A         | SHROFF AND ANCILLARY OFFICE | 60 m <sup>2</sup> (ABOUT)  | 60 m <sup>2</sup> (ABOUT)  | 4 m (NOT MORE THAN) (1-STOREY) |
| B         | STORE ROOM AND TOILET       | 40 m <sup>2</sup> (ABOUT)  | 40 m <sup>2</sup> (ABOUT)  | 4 m (NOT MORE THAN) (1-STOREY) |
| TOTAL     |                             | 100 m <sup>2</sup> (ABOUT) | 100 m <sup>2</sup> (ABOUT) |                                |

|     |                |            |    |
|-----|----------------|------------|----|
|     |                |            |    |
|     |                |            |    |
|     |                |            |    |
| B   | FSD SUBMISSION | 01-09-2026 | WC |
| A   | FSD SUBMISSION | 17-07-2026 | WC |
| REV | DESCRIPTION    | DATE       | BY |

FSI CONTRACTOR

East Power Engineering Limited



PROJECT

FIRE SERVICES INSTALLATION WORK AT

S.16 Planning Application for Proposed Temporary

Public Vehicle Park (excluding container vehicle)

and Associated Filing of Land for a Period of 3

Years Lots 1054 S.B and 1056 S.B (Part) in D.D.

106, Shek Kong, Yuen Long, New Territories

DRAWING TITLE

FIRE SERVICES INSTALLATION LAYOUT PLAN

|              |             |             |            |
|--------------|-------------|-------------|------------|
|              | INITIAL     | DESIGNATION | DATE       |
| DRAWN BY     | WC          | A. ENG      | 17-07-2026 |
| DESIGN BY    | CM          | PM          | 17-07-2026 |
| CHECK BY     | CM          | PM          | 17-07-2026 |
| APPROVED BY  | -           | -           | -          |
| PROJECT NO.  | A/YL-SK/464 |             |            |
| PAPER SIZE   | A1          | PLOT SCALE  | 1 : 1      |
| DRAWING NO.  |             |             |            |
| EP-1054-FS02 |             |             |            |
| SCALE        | N.T.S       | REVISION    | B          |